

練習II

# 第39課

めがね ほん よ  
眼鏡をかけて本を読みます

素 詞 主

### 基本课文

- 眼鏡をかけて本を読みます。
- 道路工事のために、道が込んでいます。
- 李さんは急いで帰って行きました。
- 去年、日本で歌舞伎を見てきました。

A 甲：森さんは傘を持って行きましたか。

乙：いいえ、持たないで出かけました。

B 甲：李さん、遅かったですね。

B 乙：すみません。事故があったために、  
電車が遅れたんです。

C 甲：ずいぶんたくさん人が乗ってきましたね。

乙：ええ、ちょうど通勤ラッシュの時間ですから。

D 甲：ちょっと手紙を出してきます。

乙：じゃあ、これもお願いします。



道路工事(道路施工) 通勤ラッシュ(上下班高峰)

### 语法解释

- 小句1 て + 小句2  
小句1 ないで + 小句2

表示进行“小句2”的动作主体处于“小句1”的状态时，“小句1”句尾使用“动词て形”或“动词ない形+で”。

- 眼鏡をかけて本を読みます。(戴着眼镜看书。)
- 手を挙げて横断歩道を渡ります。(举着手过人行横道。)
- 今日は傘を持たないで出かけました。(今天没有带伞就出门了。)

“~ないで”也可以说成“~ずに”，“~ずに”是古日语的残留形式，多用于书面语。

- 今日は傘を持たずに出かけました。(今天没有带伞就出门了。)

以前我们曾经学过“~て”的①表示动作相继发生(第14课“语法解释2”);②表示并列(第16课“语法解释1~3”);③表示原因、理由(第36课“语法解释1”)等连接动词的3种用法。在这些用法中，“~て”前后的主语可以不一致。然而，本课学习的表示动作主体的状况的“~て”，其前后的主语必须一致。

- 春が過ぎて、夏が来ました。(春天过去，夏天来了。)[动作相继发生]
- 李さんが来てくれて、わたしはうれしかったです。(小李来了，我非常高兴。)[原因]

- 小句1(简体形) ために、小句2 ② [原因、理由]  
名 + の + ために、小句 ② [原因、理由]

表示“小句1”是“小句2”的原因、理由。“小句1”表示的是非意志性的事态或状态。“小句1”为二类形容词小句时使用“二类形容词+な+ために”的形式。多用于书面语或比较郑重的场合。

- 事故があったために、電車が遅れたんです。(由于发生事故，电车晚点了。)
- 明日マラソン大会があるために、この道路は\*通行禁止になります。  
(明天有马拉松大会，所以这条路禁止通行。)

この\*村は交通が不便なために、住んでいる人が少ないです。  
(这个村子因为交通不便，居住的人很少。)

前接名词时，用“名词+の+ために”的形式。

- 道路工事のために、道が込んでいます。(因为施工，道路非常拥堵。)

注意 第11课、第30课和第36课分别学习了表示原因、理由的“~から”(第11课“语法解释4”)、“~ので”(第30课“语法解释4”)和“~て”(第36课“语法解释1”)。与“~から”“~ので”“~て”相比，“~ために”更多地用于表示不情愿的事情的原因。

- 部長になったから、給料が増えました。(因为当了部长所以工资增加了。)
- 部長になったので、給料が増えました。(因为当了部长所以工资增加了。)
- 部長になって、給料が増えました。(因为当了部长所以工资增加了。)
- × 部長になったために、給料が増えました。(不过我没时间了，这就告辞了。)

另外，“～から”“～ので/んで”和“～て”可以用来结句，而“～ために”没有这种用法。

- ▶ 遅<sup>おそ</sup>かったね。(你来晚了。)
- ○ うん、事故<sup>じこ</sup>があったから。(嗯，出事故了。)
- ○ うん、事故<sup>じこ</sup>があったんで。(嗯，出事故了。)
- ○ うん、事故<sup>じこ</sup>があつて。(嗯，出事故了。)
- × うん、事故<sup>じこ</sup>があったために。

**【参考】** 第34课学习了“～ために”表示目的的用法(☞第34课“语法解释4”)，表示目的时，“ために”前面为意志性动词的基本形，而且“小句1”和“小句2”的动作主体相同。

- ▶ 海外旅行<sup>かいがいりょこう</sup>をするために、貯金<sup>ちよきん</sup>しています。(为了去海外旅游，一直在攒钱。)

### 3. 动 ていきます/きます

“动词て形+いきます/きます”的形式有下面几种情况。

#### (1) “～ていきます/きます”表示以说话人为起点的移动的方向

接在“帰ります”“歩きます”“走ります”“泳ぎます”“飛びます”“乗ります”等表示移动的动词后面，“～ていきます”表示由近及远的移动，“～てきます”表示由远及近的移动。

- ▶ 李<sup>り</sup>さんは急<sup>いそ</sup>いで帰<sup>かえ</sup>って行<sup>い</sup>きました。(小李急急忙忙地回去了。)
- ▶ ずいぶんたくさん人<sup>ひと</sup>が乗<sup>の</sup>ってきましたね。(上来这么多人啊!)

#### (2) “～ていきます/きます”表示一种独立的动作

——“て”前面的动词也表示一种独立的动作

“～ていきます/きます”接在一部分动词后面时表示一种独立的动作。“动词て形+いきます/きます”分别表示两个相继发生的动作。

- ▶ 去年<sup>こぞ</sup>、日本<sup>にほん</sup>で歌舞伎<sup>かぶき</sup>を見て行<sup>み</sup>きました。(去年，在日本看了歌舞伎。)
- ▶ 疲<sup>つか</sup>れているんでしょう? ちょっと休<sup>やす</sup>んで行<sup>い</sup>きなさい。(累了吧? 歇会儿再走吧。)

#### (3) “～ていきます/きます”表示一种独立的动作

——“て”前面的动词表示动作主体的状况

“～ていきます/きます”接在一部分动词后面时表示一种独立的动作。“～て”前面的动词表示“いきます/きます”的动作主体的状况。这里的“～て”即是本课“语法解释1”里的“～て”。

- ▶ 子供<sup>こども</sup>を病院<sup>びやういん</sup>に\*連<sup>つ</sup>れて行<sup>い</sup>きます。(带孩子去医院。)
- ▶ 明日<sup>あした</sup>お弁当<sup>べんとう</sup>を持<sup>も</sup>って来<sup>こ</sup>てください。(明天请带盒饭来。)

#### (4) “～てきます”表示循环性的动作

在口语中，“～てきます”常常用于描述说话人或其他人去了一个地方，然后又回到原来的场所的情况。

- ▶ ちょっと手紙<sup>てがみ</sup>を出<sup>だ</sup>して来<sup>こ</sup>ます。(我去寄封信就回来。)
- ▶ ちょっと手<sup>て</sup>を洗<sup>あら</sup>って来<sup>こ</sup>ます。ここ<sup>こゝ</sup>で待<sup>まち</sup>っていてください。(我去洗洗手就来。请在这里等我。)

## 表达及词语讲解

### 1. も [超出预想]

助词“も”有时可用来表示数量比事先预想的或应有的多时的心情。应用课文中在“2度(两次)”后面加“も”表示说话人觉得因为发生火灾而烧过两次实在太多了。

- ▶ 天安門<sup>てんあんもん</sup>は、火事<sup>かじ</sup>のために2度<sup>にど</sup>も焼<sup>や</sup>けたことがあるんですよ。(天安门因为火灾烧毁过两次。)
- ▶ 今日<sup>きょう</sup>は3\*リットル<sup>さん りつとる</sup>も水<sup>みず</sup>を飲<sup>のみ</sup>みました。(今天喝了足有3升水。)

### 2. \*遠く

第31课学习了一类形容词词尾“い”变成“く”后可以用做副词(☞第31课“语法解释3”)，不过“遠く”“近く”属例外。它们一般不用来修饰动词，而是用做名词，分别表示“远处”“近处”的意思。

- ▶ 今朝<sup>けさ</sup>は\*霧<sup>きり</sup>がかかっているために、遠<sup>とほ</sup>くまで見<sup>み</sup>えないと思<sup>おも</sup>いますが…。(今天早上有雾，我想可能看不远。)
- ▶ 近<sup>ちか</sup>くに銀行<sup>ぎんこう</sup>はありませんか。(附近有银行吗?)

### 3. \*絶対

“絶対”既可以修饰否定的内容，也可以修饰肯定的内容。应用课文中的“絶対来たい”里的“絶対”是用来修饰肯定的内容的。有时后面加“に”成“絶対に”，但意思不变。

- ▶ わたしは映画<sup>えいが</sup>を見て、絶対<sup>ぜったい</sup>来<sup>こ</sup>たいと思<sup>おも</sup>っていたんです。(我就是看了电影，才想一定来这儿看看的。)
- ▶ 森<sup>もり</sup>さん、約束<sup>やくそく</sup>の時間<sup>じかん</sup>は7時<sup>しちじ</sup>です。絶対<sup>ぜったい</sup>に遅<sup>おそ</sup>れないでください。(森先生，约好的时间是7点。请千万别迟到呀!)

### 4. \*せっかく

“せっかく～”译成汉语为“特意”“好不容易”等，其含义是对某种行为或事态的价值应充分利用。应用课文中表示既然来了北京就应该充分利用在北京逗留的时间参观一些地方。

“せっかく”一般用来修饰动词，但也有用在“です”前面的情况，如“せっかくですから”“せっかくですが…”。当别人劝说自己做某事时，接受其好意时用“せっかくですから”，拒绝时则用“せっかくですが…”。

- ▶ せっかく北京<sup>ペキン</sup>へ来<sup>き</sup>て、ここ<sup>こゝ</sup>を見<sup>み</sup>ないで帰<sup>かえ</sup>ることはできませんよ。(好不容易来到北京，不看看这儿是不能回去的。)
- ▶ コーヒー入<sup>い</sup>れましたから、どうぞ。  
——せっかくですが、時間<sup>じかん</sup>がないので、失礼<sup>しつれい</sup>します。(咖啡冲好了，请。——谢谢，不过我没时间了，这就告辞了。)

颜色

Table of colors: 黒 黒色, 白 白色, 赤 红色, 青 青色, 緑 绿色, 黄 黄色, ピンク 粉红色, 水色 淡蓝色, 黄緑 黄绿色, オレンジ 橙色, ベージュ 米色, 灰色 灰色, 紺 藏青色, 茶色 茶色, 紫 紫色, 金色 金黄色, 銀色 银白色.

有关中国的词语

Table of Chinese terms: 中華人民共和國 中华人民共和国, 中国共産党 中国共产党, 主席 主席, 書記 书记, 党員 党员, 人民大会堂 人民大会堂, 人民元 人民币, 経済特区 经济特区, 天安門広場 天安门广场, 故宮 故宫, 万里の長城 万里长城, トロリーバス 无轨电车, 春節 春节, 旧正月 农历正月, 国慶節 国庆节, 合併会社 合资公司, 一人っ子政策 独生子女政策.

外国的主要城市

Table of foreign cities: ニューヨーク 纽约, ロサンゼルス 洛杉矶, サンフランシスコ 旧金山, ワシントンDC 华盛顿特区, マニラ 马尼拉, バンコク 曼谷, シンガポール 新加坡, ソウル 汉城, プサン 釜山, シドニー 悉尼, ロンドン 伦敦, パリ 巴黎, ローマ 罗马, ベルリン 柏林, モスクワ 莫斯科.

应用课文



故宮

清晨, 小李和小野来到了天安门。在薄薄的晨雾中, 两人决定先登城楼眺望天安门广场, 然后再参观故宫博物院。

(在天安门城楼下)

李: この門は、昔、火事のために2度も焼けたことがあるんですよ。

小野: そうなんですか。それにしても立派な建物ですね。中に入れるんですか。

李: ええ、入れますよ。チケットを買ってきませんか。

(小李返回来, 带小野去行李寄存处)

李: かばんを持って入ることができませんから、ここに預けていきましょう。

(边登天安门城楼边说)

小野: 天安门からはいろんな建物が見渡せるんですか。

李: ええ。でも、今朝は霧がかかっているために、遠くまで見えないと

思います。

(在故宫博物院)

李: ここは、別名「紫禁城」と言って、映画の舞台になった所です。

小野: そうそう。わたしは映画を見て、絶対来たいと思っていたんです。

せっかく北京へ来て、ここを見ないで帰ることはできませんよ。

(穿过太和门, 看见太和殿)

小野: 屋根が黄色で、とてもきれいですね。

李: ええ、あれは「琉璃瓦」と言います。

青い空にととてもよく合いますね。

小野: 李さん、あの建物をバックにして、

いっしょに写真を撮りませんか。

李: いいですね。



昔(以前) 見渡します(眺望) そうそう(是的是的) 屋根(屋顶) バック(背景)

练习

练习 I

1. 仿照例句，将 ( ) 中的动词变成适当的形式进行练习。

[例 1] 森さんは傘を (持ちます → 持って) 出かけました。

- (1) 冬は帽子を (かぶります → ) 出かけます。
(2) 母にもらったネックレスを (します → ) パーティーに行きました。
(3) 時間がなかったので、タクシーに (乗ります → ) 来ました。
(4) 今日は荷物が少ないので、(歩きます → ) 帰ります。
[例 2] 森さんは傘を (持ちません → 持たないで) 行きました。
(5) 祖母は 70 歳ですが、眼鏡を (かけません → ) 本を読みます。
(6) 砂糖を (入れません → ) コーヒーを飲んでみます。
(7) 話をよく (聞きません → ) 書いたので、間違えました。
(8) 明日のスピーチは原稿を (見ません → ) するつもりです。

2. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例 1] 道路工事 / 道が込んでいます → 道路工事のために、道が込んでいます。

- (1) 病気 / 欠席しました (2) 故障 / この電話は使えません
(3) 貸し切り / 一般の人は入れません (4) 台風 / 音楽会は中止です
(5) 地震 / 家が壊れました (6) 雪 / バスが遅れています

[例 2] 事故がありました / 電車が止まりました

→ 事故があったために、電車が止まりました。

風が非常に強いです / 野外コンサートは中止です

→ 風が非常に強いために、野外コンサートは中止です。

- (7) 大雨が降りました / 野球は中止になりました
(8) 円高が続きました / 輸出に影響が出ています
(9) 車が急が増えました / 交通事故が増えました
(10) 日本は資源が少ないです / 資源のほとんどを海外から輸入しています
(11) 思ったより高かったです / 買うことができませんでした
(12) 今年の夏は気温が低かったです / 稲がよく育ちませんでした

欠席します(缺席) 貸し切り(包租) 野外コンサート(露天音乐会) 円高(日元升值)
続きます(继续) 輸出(出口) 輸入します(进口) 稲(稻子) 育ちます(生长)

3. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例 1] 駅まで走ります → 駅まで走っていきます。

- (1) 地下鉄に乘ります (2) 馬さんが自転車で帰ります
(3) クジラが沖へ泳ぎます (4) 鳥が山の方へ飛びます

[例 2] こちらに歩きます / 有名な歌手

→ こちらに歩いてくるのは有名な歌手じゃありませんか。

- (5) 走ります / 森さん (6) 飛びます / UFO
(7) 泳ぎます / サメ (8) 歩きます / 森さんのお母さん

[例 3] 新聞を買います → 新聞を買ってきます。

- (9) 手紙を出します (10) 手を洗います
(11) 図書館で調べます (12) 友達に会います
(13) 電話をします (14) 先生に報告します

4. 听录音，仿照例句替换画线部分练习会话。

[例 1] お茶がなくなりました / 買います

→ 甲: お茶がなくなりましたね。

乙: じゃあ、買ってきましょうか。

甲: ええ、お願いします。

- (1) 鈴木さんの家の電話番号が分かりません / 聞きます
(2) 森さんが来ません / 電話をかけます
(3) のどが渴きました / 飲み物を買います
(4) コップが汚いです / 洗います

[例 2] 写真展を見ました

→ 甲: お帰りなさい。どこに行っていたんですか。

乙: 写真展を見ました。

甲: よかったですか。

乙: ええ、まあまあでした。

- (5) 映画を見ました
(6) ジャズを聞きました
(7) 音楽会に行きました

クジラ(鲸) 沖(海上) 方(方面) UFO(不明飛行物) サメ(鲨鱼) なくなります(完)
ジャズ(爵士乐)

练习II

1. 将( )中的词语变成适当的形式完成句子。

- [例] そのニュースを(聞きます→聞いて),びっくりしました。
(1) 携帯電話で(話します→)ながら歩かないでください。
(2) 寒いので,コートを(着ます→)出かけます。
(3) お弁当を(買います→)帰って,家で食べました。
(4) (飲みます→)したら乗るな。(乗ります→)なら飲むな。
(5) つまらない本です。——じゃあ,(読みません→)ことにします。
(6) 明日,ピクニックに(行けません→)かもしれません。
(7) この薬を(飲みます→)ば,すぐ治りますよ。
(8) 午前中に予約を(します→)しようと思います。

2. 从a~e中选择合适的答案,将字母填入( )中。

- [例] 馬さんは雨の中,傘を持たないで出かけました。( b )
(1) 馬さんは手紙を出してきました。( )
(2) 馬さんは手紙を出しに行きました。( )
(3) 馬さんは子供を連れてきました。( )
(4) 馬さんは子供を連れてきませんでした。( )

a 馬さんはここにいません。 b 馬さんはぬれました。
c 馬さんの子供は,ここにいません。 d 馬さんはここにいます。
e 馬さんの子供は,今,ここにいます。

3. 给正确的答案画○。

- [例] この本は(おもしろいから・おもしろくて),読んでください。
(1) 暑くて,(寝ません・全然寝られません)。
(2) (暇で・暇だから),行きます。
(3) 事故が(あったために・あるために),遅れました。
(4) (おいしくて・おいしくても),たくさん食べてしまいました。
(5) これは音が(悪いために・悪いから),会議では使わないでください。

4. 将下面的句子译成日语。

- (1) 森先生带伞了吗?——没有。没带(就出去了)。
(2) 因为(道路)施工,道路非常拥堵。
(3) 去年,在日本看了歌舞伎。

生词表

- むら(村) [名] 村子,村庄
いね(稲) [名] 稻子
きり(霧) [名] 雾
もん(門) [名] 城门,门,大门
ぶたい(舞台) [名] 舞台
やね(屋根) [名] 屋顶,房顶
るりがわら(琉璃瓦) [名] 琉璃瓦
きいろ(黄色) [名] 黄色,黄颜色
そら(空) [名] 天空
バック [名] 背景
かしきり(貸し切り) [名] 包租
いっばん(一般) [名] 一般
そぼ(祖母) [名] 祖母,外婆
おんがくかい(音乐会) [名] 音乐会
ジャズ [名] 爵士乐
やがいコンサート(野外~) [名] 露天音乐会
えんだか(円高) [名] 日元升值
ゆしゆつ(輸出) [名] 出口,输出
えいきよう(影響) [名] 影响
じげん(資源) [名] 资源
きおん(气温) [名] 气温
おき(沖) [名] 海上,湖心
がいがい(海外) [名] 海外
クジラ [名] 鲸
サメ [名] 鲨鱼
ユフォー(UFO) [名] 不明飞行物
むかし(昔) [名] 以前
べつめい(別名) [名] 别名
ほう(方) [名] 方,方面
どうろこうじ(道路工事) [名] 道路施工
つうきんラッシュ(通勤~) [名] 上下班高峰
つうこうきんし(通行禁止) [名] 禁止通行
とおく(遠く) [名] 远处,远方
みわたします(見渡します) [动1] 眺望,远眺
つづきます(続きます) [动1] 继续,持续
なくなりま(完,丢失)
そだちます(育ちます) [动1] 生长,成长
ふえます(増えます) [动2] 增加,增多
つれます(連れます) [动2] 带,领
けつせきします(欠席~) [动3] 缺席
ゆにゆうします(輸入~) [动3] 进口,输入
せつかく [副] 好(不)容易,特意
ぜつたい(絶対) [副] 绝对,一定
そうそう [叹] 是的是的
しぎんじょう(紫禁城) [专] 紫禁城
~リットル

专栏

日本人喜欢的中国电影

从20世纪80年代开始,中国电影在日本盛行起来。1987年,影片《末代皇帝》公映。即使不是中国影迷的日本人至少看过一次。该影片之所以受到日本人的欢迎,原因之一是其外景拍摄场地是著名的北京紫禁城。凭借紫禁城这个宏大的舞台,以及达数万人的群众演员和逼真的宫廷服装等,使得该影片极具震撼力。

此外,反映20世纪20年代农村生活的影片《红高粱》(1987年)的最后那个镜头,火红的夕阳映满了整个银幕,给人留下非常深刻的印象。可以说,正是这部影片使得日本的中国影迷激增。

20世纪90年代以后,《一个都不能少》(1999年)、《那山、那人、那狗》(1999年)、《我的父亲母亲》(2000年)、《和你在一起》(2002年)等描写老百姓的日常生活和人际关系的作品大量介绍到日本。影片中的山村、田园等自然风光的美丽画面,给日本影迷留下了非常深刻的印象。